

vivir aran

PERIÓDICO INDEPENDIENTE DE LA VAL D'ARAN

INFORMACION

Agosto 2014
NÚMERO 130

Vielha en fiestas

Tirada
5.500

ejemplares
gratuitos



**Especial
Mantenimiento**

Pág. 4/5



Descubrir la N-230.
Una ruta
reivindicativa llena
de matices Pág. 2/3

La Ultra Trail
reúne a 400
participantes Pág.9

Frente Común N-230

La gran desconocida 1

Aragón y Cataluña comparten uno de los ejes estratégicos para el comercio y el turismo, la carretera N-230. Una ruta que atraviesa pueblos en los que la cultura, las tradiciones, la historia y la fiesta conviven con el ir y venir de los usuarios de la carretera. A través de varios reportajes vamos a mostrar las realidades de cada uno de los pueblos de la N-230, que piden reducir la siniestralidad de esa vía.

Los alcaldes de los municipios por los que discurre la carretera nacional N-230, tanto en Aragón como en Cataluña, han pedido a los Ministerios de Fomento y de Interior sendas reuniones urgentes para exigir un plan de seguridad que evite, o al menos reduzca, la cantidad de accidentes que soporta esta vía de comunicación.

Los 15 alcaldes de Huesca y Lérida por los que discurre esta vía que llega hasta la Val d'Aran realizaron una reunión recientemente para denunciar el incremento en el tráfico internacional de camiones de forma "notable" durante el tiempo que han estado cerrados otros pasos transfronterizos.

A la reunión asistieron representantes de Benabarre, Viacamp, Tolva, Puente de Montañana, Arén, Sopeira, Montanuy y Bonansa y el presidente de la Comarca de la Ribagorza, por parte aragonesa; y de Pont de Suert, Vilaller, Bossòst, Les y Vall de Boí, por parte catalana.

En la reunión decidieron exigir que el Gobierno central tome medidas que garanticen la seguridad vial e incrementen las inversiones, en lugar de aplicar políticas sancionadoras "que sólo conllevan un incremento de la recaudación".

"Política recaudatoria"

Todos los asistentes manifestaron su malestar porque la única respuesta del Ministerio de Fomento ha sido "una política recaudatoria, frente



a la reclamación unánime de estos municipios que exigían más seguridad y más inversión en esta carretera nacional que, en algunos de sus tramos, como el ubicado entre Benabarre y Pont de Suert, llega a soportar diariamente más de 500 camiones, o donde hay travesías urbanas con especial peligrosidad, como las de Pont de Suert y Vilaller". "En lugar de dar respuesta a las demandas del territorio de un mayor control al tráfico pesado nos hemos encontrado que en las últimas semanas se han incrementado los controles recaudatorios a turistas, que afectan en especial a quienes residen en la zona, que hacen uso diario, incluso en varias ocasiones al día y por lo mismo son quienes más padecen la inseguridad de esta vía", denunciaron los alcaldes.

Punto negro de accidentes

La N-230 es un destacado eje de

comunicación Norte-Sur, tanto para la parte aragonesa como para la catalana ya que vertebrar territorios entre Lérida y la Val d'Aran y supone un eje para dinamizar la economía aragonesa y de esta parte de Cataluña.

Ante todo los alcaldes lamentan las muertes (una media de seis al año y decenas de heridos en una vía que tiene tres de los tramos más peligrosos de España) y argumentan que en los últimos meses "en alguna semana se han cuantificado hasta siete accidentes de tráfico".

El pasado julio se dispararon las alertas tras una sucesión de accidentes graves. Un camión volcó cortando la carretera durante seis horas y una persona falleció en un choque frontal.

Según, los últimos datos, la carretera nacional 230 se ha convertido en la

carretera con mayor peligrosidad de la provincia de Huesca seguida de la N-240, de la N-260 y de la N-330.

Unión entre Aragón y Cataluña

El encuentro es continuación de la reunión celebrada el 6 de junio en Vilaller, donde se reunieron 15 alcaldes, además de los presidentes de Ribagorza, Alta Ribagorza y Arán y parlamentarios nacionales. Todos consensuaron la denominada Declaración de Ribagorza-Arán sobre la seguridad en la N-230, que remitieron al Ministerio de Fomento para exigirle que incrementen las inversiones, con mejoras en la seguridad vial para evitar los accidentes.

Entre las soluciones propuestas se mencionaba la necesidad de actuar en los puntos negros, extremar los controles de alcoholemia y descansos para los vehículos de gran tonelaje, mejora del firme y los desperfectos de la carretera en sus zonas más deterioradas o un plan integral para las travesías urbanas.

Los firmantes mostraron su malestar por «la situación de olvido» de la carretera, sin inversión en mantenimiento ni en las mejoras prometidas, pese al alto nivel de tráfico, especialmente de vehículos pesados.

Últimamente se observan más camiones debido a las limitaciones de paso por los pasos fronterizos de Somport y El Portalet. La N-230 debe convertirse en la autovía A-14, pero solo hay construidos 5 km.

Población

1.215 habitantes

Fiestas

8 de junio en honor de San Medardo y en agosto las fiestas de verano

Patrimonio

El castillo de los condes de Ribagorza, la iglesia, el casco urbano medieval, la ermita de San Medardo, los molinos de aceite y harina y el pozo de hielo.



Alfredo Sancho



Alfredo Pociello

Población

51 habitantes

Fiestas

A principios de septiembre, fiestas en honor a en honor a la virgen de L'Obach

Patrimonio

El castillo y la torre de Viacamp

1

“En la parte baja de la N-230 hay una gran cantidad de rotondas y pasos de peatones que hacen que se colapse la vía por la unión del tráfico local, nacional e internacional que diariamente transitan por ella unido a la falta de variantes.

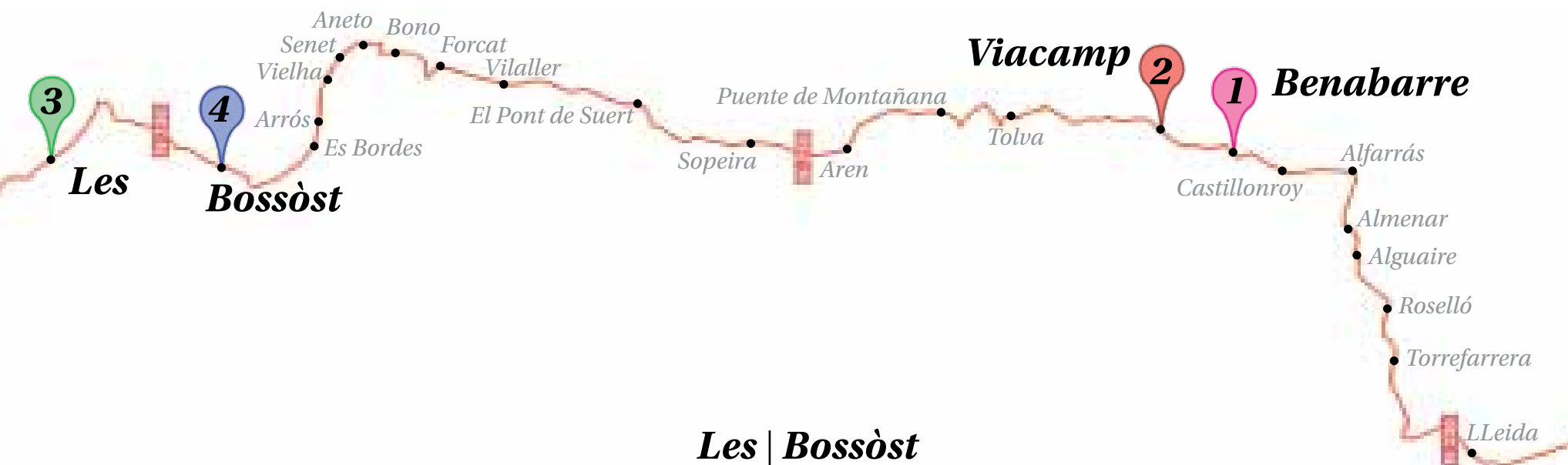
En la parte medio-alta, el firme está en mal estado, el trazado es sinuoso, y hay carencia de arcones, una situación que se agrava cuando se producen inclemencias meteorológicas.

Creo que de forma inmediata se debería mejorar la seguridad de toda la vía, construir variantes para los núcleos urbanos y modernizar toda la vía convirtiendo el tramo Lleida-Benabarre en autovía”.

2

“Cada día hay más tráfico de vehículos pesados. Creo que la solución para evitar tantos fallecidos en accidentes sería arreglar los puntos negros y crear una autovía hasta Benabarre para después, crear una vía rápida con tres carriles de adelantamiento en las zonas de subida. Los vecinos me comentan que cada vez es más peligroso salir a la carretera, y como no se puede prohibir el paso de camiones, es necesario arreglarlo de forma urgente”.

Benabarre Viacamp



Les Bossòst

“Está claro que hay varios puntos y zonas de la carretera que el ministerio tendría que mejorar mediante la redacción de un proyecto.

En este sentido, quiero destacar que el incremento del paso de camiones hacen que las travesías urbanas se deterioren porque no están preparadas para ellos, por lo que sería necesario crear variantes para poblaciones como Les, Bossòst y Vielha que ya se habían empezado a tratar con Fomento. El objetivo sería paliar el deterioro en municipios tan turísticos como estos que deberían disfrutar de zonas de aparcamiento y de cierta tranquilidad”.

“La reunión realizada en Sopeira entre los alcaldes de Aragón y Cataluña por donde discurre la N-230 sirvió para acordar solicitar tanto a la Diputación de Lleida y la Diputación Provincial de Huesca que realicen un plano de los puntos negros desde Benabarre hasta la Val d'Aran. Además decidimos realizar un escrito al Ministerio de Interior para verificar estos puntos de siniestralidad y solicitar un pre-proyecto para su posterior arreglo. También reclamamos un mayor control de alcoholemia y drogas en la zona a los conductores de vehículos pesados. Está previsto que el próximo día 15 de septiembre nos volvamos a reunir en el municipio de Les para determinar los siguientes pasos a llevar a cabo”.

3

Población

1.070 habitantes

Fiestas

24 de junio en honor de San Juan

Patrimonio

Los baños termales, la capilla románica de Blas y la iglesia parroquial consagrada a San Juan Bautista.



Emilio Medan



Paco Rodríguez Miranda

4

Población

1.168 habitantes

Fiestas

13 de junio en honor de San Antonio y 16 de agosto en honor de San Roc

Patrimonio

Iglesia de la Purificación de María, data del siglo XII y está construida en estilo románico.



Actualmente tener un hogar en condiciones es uno de los requisitos imprescindibles para cualquier familia. Para ello es necesario tener cerca servicios inmobiliarios, compañías de seguros, establecimientos de venta de electrodomésticos y profesionales en reparaciones que nos aseguren unas buenas condiciones y un mejor mantenimiento de nuestras casas.

Mantenimiento de nuestros hogares

Serveis
COTA 2000

Serveis Cota 2000
Urb. Val de Ruda
Edifici B4 Esc 1 C4
25598 Baqueira
Tel: 649 96 33 35

BROKERS
CORREDORIA D'ASSEGURANCES S.L.

brokerscota2000.es

C. Manuel Videsl. 1
Tel.: 973 64 03 95
25530 VIELHA

Av. Alcalde Calbeto, 2
Tel.: 973 64 30 03
25530 VIELHA

www.brokerscota2000.es

Germans Alegret
S.L.

SERVEI TÈCNIC D'ELECTRODOMÈSTICS
HOSTALERIA I FREG. INDUSTRIAL

Tels. 973 651 401 - 973 652 478
Fax 973 653 247

C. Sols, 45 bxs. 25620 TREMP

Fernandez
Obris y Servicios, S. L.

JAVIER FERNANDEZ

Avda. Pas d'Arró, 5 - 1.º 1.ª
25530 VIELHA (Lleida)
Tels.: 973 641 365 - 669 397 538 - 639 206 540
javier@fernandez.es

alcúbico
CALOR NATURAL

Carrerada de Betren, 28
25539 VALLE DE ARÁN (Lleida)
661 970 756 - 661 970 755
alcubicoaran@gmail.com

ETH AUET

Textil para hoteles y hogar.
Uniformes hostelería y colegios

C/. Castells, 10
25530 VIELHA

Tel. 973 64 07 34
Mòbil 620 86 02 41

Gag Finques Aran

ADMINISTRACION DE FINQUES
GESTION INMOBILIARIA

c/ deth Roser, 11, local 2 25539 - BETREN (LLEIDA)
telf.: 973 64 20 69 - fax: 973 64 02 85
e-mail: info@gagfinquesaran.com
web: www.gagfinquesaran.com

A menudo cuando adquirimos una vivienda o la alquilamos no pensamos que hay que hacer el mantenimiento, creemos que siempre estará en óptimas condiciones, que nada se estropeará, que no son necesarias las revisiones de las instalaciones de agua, luz y electricidad. Esta falta de previsiones puede representar ciertos peligros de fugas de gas o de agua que pueden producir humedades en diferentes lugares de nuestra vivienda, posibles fallos estructurales, cortocircuitos eléctricos o el deterioro de las fachadas.

El correcto mantenimiento de las viviendas es sinónimo de mejora de la seguridad, de la comodidad y nos ahorrará dolores de cabeza y, sobre todo, dinero.

Por ejemplo, el mantenimiento adecuado de tus aparatos electrodomésticos puede evitarte algunas reparaciones o daños causados por derrames de agua, alimentos en mal estado y otros problemas. Cada propietario puede extender la vida útil de sus electrodomésticos llevando a cabo un mantenimiento sencillo y regular antes de que se desarrollen los problemas aunque en ocasiones la ayuda de profesionales cualificados es imprescindible para un arreglo duradero y de calidad.

El cuidado de electrodomésticos no se relaciona solo en cómo se los trata físicamente sino también en su utilización, tomando como referencia a España, decimos que esta nación es la que más productos de esta índole posee, el 98% de las viviendas cuenta con lavadoras, frigoríficos, aire acondicionado y sistemas de calefacción.

Las aseguradoras del hogar son una de las soluciones por las que se puede optar para invertir en el mantenimiento de nuestros hogares ya que muchas de ellas cuentan con cláusulas que incluyen la reparación de todo tipo de desperfectos que puedan suceder en nuestras viviendas, ya sea por uso o por rotura.

El correcto mantenimiento de nuestras viviendas hará aumentar nuestra calidad de vida, tendremos un menor consumo energético y ahorraremos dinero ya que evitaremos numerosas incidencias que pueden surgir por no tener la vivienda en buenas condiciones. Además, el buen mantenimiento protege y aumenta el valor total de nuestras viviendas.



GRANARON
CONSTRUCTORA
Y REFORMAS EN GENERAL
granaron@granaron.com
www.granaron.com
Rvd. Costera 17. 2º 5ª 25530, Vielha

VENTA
ELECTRODOMÉSTICOS
A PRECIO DE FÁBRICA
676 658 639



Anna Nicolás
CASAS ARANESAS Y APARTAMENTOS
EN LA VALL D'ARAN

Tramitación cédula habitabilidad
Cerraduras
Limpiezas
Boletines de luz
Reformas en general

anna.nicolas.s@hotmail.com
Ctra. de Gausac, 1 - Bajos 13 Tel.-Fax 973 64 15 02
25530 VIELHA - Lleida T. móvil 649 87 32 08



ALSA
EN EL SECTOR

LLOGUER D'AUTOCARS

Congressos • Reunions professionals • Incentius
Convencions • Lloguer de vehicles • Serveis de transfers

El transport fet a la seva mida

INFORMACIÓ RESERVES
Tel.: 93 11 60 00 00 Fax: 93 11 60 00 00
www.alsa.es alsa@alsa.es

Vivir



La Val d'Aran, al 93% en el puente de agosto

La Val d'Aran ha rozado el lleno total con cerca del 93% de las plazas hoteleras ocupadas durante el puente del 15 de agosto, manteniendo la media semanal por encima del 80%. Los visitantes pudieron disfrutar los elementos patrimoniales y culturales además de asistir a las fiestas de diferentes municipios. **Vivir**

Aran Market promociona el valle

Vielha acoge una feria con diferentes productos de los comerciantes de la zona

VIVIR



El Conselh Generau d'Aran organizó una nueva edición de la feria Aran Market que tuvo lugar en Vielha hasta el 24 de agosto. La feria tenía como objetivo promocionar los diferentes productos de los comerciantes de la Val d'Aran.

Un total de 23 establecimientos sacaron a la calle sus productos para dar a conocer la extensa variedad que ofrece el comercio aranés. En este sentido, hubo comerciantes de ropa, alimentación, souvenirs, complementos, decoración, así como

Los comerciantes pudieron mostrar todos sus productos a los visitantes de esta nueva edición de Aran Market.

VIVIR



la presencia de varios artesanos.

"Aran Market es un evento que lleva ya varios años en marcha, y que cada

año consigue atraer la atención de muchos visitantes. De esta manera, se potencia el comercio aranés, con la presencia de

visitantes a lo largo de las diferentes jornadas que dura la feria," comentó durante la inauguración de Aran Market la conse-

lhèra de Turismo, Comercio y Consumo de Aran, Anna Díaz.

Durante los tres días de la feria hubo un total de

30 stands donde se vendieron los productos y se realizaron diferentes talleres de artesanía y textil e incluso sorteos. **Vivir**

Nueva pista forestal para Bossòst

También comienzan las obras en la Artiga de Lin

El Ayuntamiento de Bossòst tiene previsto invertir este año 21.000 euros para abrir la pista forestal de Margalida, que hace unos años fue cerrada y que impide realizar el circuito de alta montaña hasta el minicipo de Arres. La inversión correrá a cargo de una subvención de Gestió Forestal Sostenible, de la Generalitat, a cargo del Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural.

El teniente de alcalde, Amador Marqués, informó que "la subvención nos la han confirmado esta semana de acuer-

do con la propuesta que presentó el Ayuntamiento con el objetivo de ejecutar una actuación que creemos que es urgente y necesaria y que tiene que permitir abrir este camino de interés vecinal forestal, agrícola y turístico, ya que es también una ruta de BTT".

Por otro lado, el Conselh ha iniciado las obras en la Artiga de Lin de una zona de estancia gratuita (150 plazas) con servicios sanitarios y de un Centro de Interpretación multilingües que irá ubicado en la parte superior de la actual ermita de la Virgen

A.B.



El Ayuntamiento invertirá un total de 21.000 euros.

María de la Artiga. Una parte de la financiación provienen de los fondos FEDER. Para este proyecto se ha contado con

la valiosa colaboración de los Ayuntamientos de Vielha e Mijaran y Es Bòrdes, además de las EMD de Aubèrt y Vilac.

Telefónica invierte 200.000 euros

El sindic d'Aran, Carlos Barrera, y los representantes de Telefónica, Ramiro Sánchez de Lerín y Joaquín Faura, han firmado un convenio para establecer las condiciones que regirán la colaboración de Telefónica destinada a los fines que tiene previsto realizar el Gobierno del Conselh Generau d'Aran.

Telefónica colaborará con el Conselh Generau d'Aran mediante la inversión en infraestructuras y acciones de operaciones en la Val d'Aran con la instalación de 4 nodos

LTE (Baqueira CT, Baqueira contenedor, Beret EB y Salardú) y también mejorará las prestaciones de la red móvil en el tramo Vielha-Bossòst-Les.

Además, realizará una aportación económica en favor del Conselh Generau d'Aran por importe de 50.000 euros, destinada a la mejora de los refugios de montaña de la Val d'Aran, así como de sus sistemas de comunicaciones para prevenir cualquier incidencia como las ocurridas hace unas semanas en la Val d'Aran. **Vivir**



La ciudad se llena de carrozas de flores que engalan esta tradicional fiesta.

Luchon vive la 'Fête des fleurs'

En septiembre, el turno de los niños

Vivir

Luchon se convirtió del 21 al 24 de agosto en la capital de las flores gracias a la celebración de la 113 edición de la 'Fête des fleurs'.

Creada en 1888, la Fiesta de las Flores de Luchon es una de las manifestaciones más importantes de Haute Garonne. Desfile de carrozas, conciertos, espectáculos, bailes... Luchon se baña en el perfume de las flores naturales y se va de fiesta durante cuatro días.

Por otro lado, el próximo 13 de septiembre tendrá

lugar la fiesta de las flores de los niños donde se celebrará un encuentro de juventud.

Está previsto que a las 21.00 horas se lleve a cabo un desfile, rodeado de varios espectáculos, donde participarán grupos folclóricos como Biroussans, Pastourelles Campan, trovadores de Comminges, Lous Mirandes y Fils de Luchon.

El domingo se llevará a cabo la 'Fiesta de las Flores de los Niños' cuyo desfile comenzará a las 10.30 horas en los pasillos de Etigny luego se proce-

derá a la suelta de globos. A las 14.30 horas volverá a realizarse un desfile de carrozas acompañadas por la Fanfare Luchonnaise, Banda Los Toros y grupos folclóricos Biroussans, Pastourelles Campan, Trovadores de Comminges, Lous Mirandes y Fils de Luchon.

En el extremo sur del Haute-Garonne, en el corazón de los Pirineos, Luchon, auténtica ciudad en la montaña, se asienta en un paisaje majestuoso donde los Pirineos ejercen toda su magia rodeada por 13 cimas.

VIVIR



Las 'reinas' elegidas este 2014 para representar la fiesta.



Los voluntarios de Aran renuevan el convenio para la Carrera de los 15 pueblos

El sindic de Aran, Carlos Barrera, y el presidente de los Voluntarios de Aran, Roberto Boya, han firmado un año más el convenio de colaboración para que los Voluntarios de Aran organicen la Carrera de los 15 pueblos que se celebró el día 31 de agosto.

En palabras del sindic de Aran, Carlos Barrera, "el compromiso del gobierno aranés es promover acontecimientos deportivos ya consolidados que a la vez, transmitan valores como, en este caso, la conservación del patrimonio. A pesar de disponer de menos re-

cursos, se dará continuidad a proyectos como la Carrera y Caminata de los 15 Pueblos".

Este convenio establece que los Voluntarios de Aran introducirán en todas las comunicaciones de la Carrera la marca "Val d'Aran Esencia de los Pirineos". **Vivir**

Vivir



Nuevo párroco en 10 municipios de Aran

El Obispado nombra nuevo rector en las parroquias de Bossòst, Les, Canejan, Vilamòs, Es Bòrdes, Arro, Bausen, Benós, Begós y Arres. Los feligreses despiden con tristeza a Mn. Luis Eduardo Salinas, que se hace cargo de la parroquia de La Massana tras 5 años en el valle. Ahora toma su lugar Mn. Joseph Geethafonkalan, venido de Sri Lanka, formado en Salamanca. **Vivir**

El despliegue de la receta electrónica en Alt Pirineu y Aran llega al 90,90 por ciento

El despliegue de la receta electrónica en la Región Sanitaria del Alt Pirineu y Aran era del 90,90% en diciembre del pasado año 2013, una cifra que ha supuesto un incremento de más de cuatro puntos respecto al año anterior, cuando alcanzaba el 86,04%.

Este aumento se debe al hecho que durante 2013 se amplió el despliegue de la receta electrónica en las líneas de atención sociosanitaria y de salud mental, que se añaden a la atención primaria y hospitalaria. Según el departamento de Salud, la implantación de la receta electrónica en el ámbito de la atención primaria es del 92,75%, más de 2 pun-

tos por encima de la implantación en 2012, en la atención hospitalaria del 74,20% y en el ámbito de salud mental del 92%. En cuanto a los equipos de atención primaria (EAP), en el de la Cerdania hay una implantación superior al 96%, mientras que en las EAP Aran y Alt Urgell Sur es de más del 95%. **Vivir**

Richard Martín



Abren la temporada de caza controlada en el Naut Aran y en la Val d'Aran

El pasado día 3 de agosto se inició la nueva temporada de caza 2014/2015 con los permisos de corzo macho. En palabras del actual consejero de Agricultura, Ganadería y Medio Natural de la Val d'Aran, Jose E. Arró, "la población de rebeco en la Val d'Aran se está recuperando donde había pestivirus, la población de ciervo ha ascendido y en cuanto a la población de corzos, ha disminuido sensiblemente respecto al año anterior". **Vivir**

Gran éxito en Era Nocturna de Vielha

La organización ofreció a los participantes diferentes recorridos

VIVIR

Vielha acogió la celebración de la segunda edición de la popular Era Nocturna de Vielha, una actividad realizada por el Club Atletic Val d'Aran en la que se ofrecen varias posibilidades de hacerla y que resultó ser todo un éxito. Consistió en una carrera de 5 o 10 kilómetros por las calles del municipio y de una caminata popular de 5 kilómetros para todo aquel que quiso hacerla andando. **Vivir**



SOCIETAT CIVILA
ARANESA

La secesión de Cataluña se presenta por sus impulsores como la solución mágica. Lejos de eso, la realidad es otro. Algunos ejemplos.

¿Cómo afectaría la independencia de Cataluña al comercio con España y la Unión Europea?

Los flujos comerciales con el resto de España se reducirían no sólo por un posible boicot comercial sino sobre todo por el denominado "efecto frontera". El comercio entre Portugal y España, por ejemplo, es tres veces menor que el de Cataluña, aunque ambos Estados forman parte de la UE y comparten una extensa frontera. Por tanto, el comercio de Cataluña se vería reducido sustancialmente, impactando negativamente en el PIB por encima del 4%. Además, al quedar fuera de la Unión Europea, las exportaciones catalanas deberían pagar de entrada el arancel aduanero. La secesión significaría poner en riesgo las exportaciones catalanas por valor de 44.000 millones

de euros anuales al resto de España y de 37.000 millones al resto de la UE. Un ejemplo: Cataluña vende más a Aragón (11.000 millones) que a Francia (9.000 millones).

¿Habría deslocalización de empresas?

La inversión extranjera directa podría retroceder hasta 20.000 millones, lo que supone el 10% del PIB, porque Cataluña dejaría de ser un lugar estratégico de conexión con el resto de España. A ello habría que añadirle la deslocalización de empresas de al menos un 25%, según fuentes del propio sector. En Cataluña hay unas 5000 empresas extranjeras responsables directos de 300.000 empleos.

¿Se verían perjudicadas el monto de las pensiones y subsidios que cobran los catalanes?

Habida cuenta del déficit de la Seguridad Social en Cataluña entre los ingresos y los gastos de 2.700 millones de euros en 2013, la ruptura de la unidad de caja afectaría muy

negativamente al importe de las pensiones y subsidios que reciben los catalanes. A corto plazo, la situación sería extremadamente crítica. El nuevo Estado necesitaría unos 5.000 millones de euros mensuales para hacer frente a todos los pagos, según fuentes de la propia Generalitat; recaudación que hoy no tiene ni por asomo.

¿Habría una nueva moneda o seguiríamos en el Euro?

A corto plazo se podría mantener la moneda única, pero sin capacidad de influencia, por estar fuera del eurosistema. A medio plazo, el nuevo Estado se vería obligado a emitir moneda propia, que sería fuertemente devaluada, según todos los expertos. Ello reduciría en la misma medida los salarios de los catalanes pagados en la nueva moneda. Quedar fuera de la zona euro y usar una moneda propia generaría una fuga de los depósitos bancarios al extranjero.

Ruben Caseny, en la clásica de Holanda

El ciclista aranés del Start-Trigon, Ruben Caseny, participó el pasado 22 de agosto en la Arnhem-Veenendal (Holanda), donde también estuvieron presentes equipos de primera fila como el Belkin,

Movistar o Cannondale entre otros.

Ruben Caseny manifestó sentirse muy emocionado y contento al poder participar en un hito de esta magnitud. Finalmente acabó en el puesto 33. **Vivir**



Recepción al equipo de fútbol sala Marfil Santa Coloma

El equipo Marfil Santa Coloma estuvo en la Val d'Aran realizando el 'stage' de pretemporada.

El equipo se instaló en el Hotel Sol Vielha y los jugadores combinaron las sesiones físicas con el trabajo de pista. **Vivir**

La Ultra Trail Val d'Aran reúne a 400 personas

Alfonso Rodríguez y Teresa Forn, ganadores

Vivir

Después del gran éxito de la edición inaugural del año pasado, el sábado día 9 de agosto, se celebró la segunda edición de la Ultra Trail Val d'Aran, que recorrió buena parte de la geografía aranesa.

Para esta edición se organizó un recorrido exigente dividido en 3 distancias: 17 kilómetros (Short Trail), 47 kilómetros (Trail) y 99 kilómetros (Ultra Trail).

Los ganadores de esta segunda edición fueron Alfonso Rodríguez y Teresa Forn, mientras que el aranés Jaime Arribas, acabó en una meritoria cuarta posición. La joven aranesa, Marta Céster, ganó la Short Trail de 17

kilómetros.

La entrega de premios se realizó en Salardú, y contó con la presencia del consejero de Deportes de Aran, Marcos Viló, la consejera de Turismo, Comercio y Consumo, Anna Díaz, y el alcalde de Naut Aran, César Ruiz-Canela. Los amantes del 'running' y de la naturaleza pudieron disfrutar de grandes puertos de montaña, y la ascensión, entre otros, a una de las montañas más míticas de la Val d'Aran: el Montarto.

"Es un honor para la Val d'Aran contar con un acto deportivo del nivel de la Ultra Trail. Con la realización de un acontecimiento de esta magnitud

VIVIR



Los ganadores de la segunda edición de esta prueba de la Val d'Aran.

en verano podemos decir que la Val d'Aran cuenta con dos citas deportivas importantes anuales: la

Marcha Beret y la Ultra Trail" comentó el consejero de Deportes, Marcos Viló.



SOCIETAT CIVIL CATALANA

Conferència de Societat Civil Catalana a Lleida

El 19 de setembre a les 19:00 hores titulada:

"La secessió, ni la volem ni ens convé". L'acte tindrà lloc en la Seu Vella de Lleida i comptarà amb la presència de Josep Borrell, expresident del Parlament Europeu; Francesc de Carreras, catedràtic de Dret Constitucional; Carles Rivadulla, emprenedor i professor universitari; i Maria Teresa Areces, advocada. La conferència serà presentada per responsables de Societat Civil Catalana.



www.facebook.com/societatcc



[@Societatcc](https://twitter.com/Societatcc)



comunicacio@societaticivilcatalana.cat

<http://societaticivilcatalana.cat/es>

ACTUALIDAD

Aran necesita un nuevo gobierno

UA pone en marcha una alternativa de cambio abierta a la ciudadanía

Comienza un nuevo curso marcado por la incertidumbre social, económica y política y la desconfianza hacia unas instituciones cada vez más desprestigiadas por casos tan escandalosos como el del expresident Jordi Pujol.

La necesidad de una nueva política se impone para combatir la corrupción y establecer las bases para una democracia reformada.

Por eso, desde Aran y ante el viejo modelo (de más de lo mismo) que representa Convergencia, que-

remos contribuir a este empeño, desde un proyecto nuevo para el país: más democrático y justo, más dinámico y emprendedor y que pueda impulsar la prosperidad económica que todos deseamos. Unitat d'Aran afronta así el nuevo curso, con la puesta en marcha de una batería de propuestas y acciones en el seno del Conselh Generau y los Ayuntamientos para ofrecer a la ciudadanía una alternativa de cambio, responsable, mayoritaria, abierta a los ciudadanos y preparada para gobernar Aran en los próximos años.



Quejas por las obras de la Artiga de Lin en pleno mes de agosto

UA pone en marcha una alternativa de cambio abierta a la ciudadanía

Varios empresarios y vecinos araneses nos han hecho llegar su queja respecto de la falta de oportunidad de las obras emprendidas en la Artiga de Lin en pleno agosto, mes de mayor afluencia turística en la zona.

Estos trabajos promovidos por el Conselh para construir un parking, con un presupuesto de más de 400.000 euros, han conllevado un movimiento de tierras al lado del acceso a la ribera, en el entorno de la ermita.

Además, se ha producido un gran impacto visual, que choca con la voluntad de potenciar sus valores naturales y paisajísticos, según comentan los mismos afectados.



El Conselh vuelve a cerrar el albergue de Salardú

Un año más, las cuentas no le salen a la gerencia de los albergues del Conselh Generau, que acumulan pérdidas desde 2011, a las que hay que añadir el despido improcedente de la anterior responsable. En septiembre vuelve a cerrar el equipamiento de Salardú, con reajustes laborales, mientras permanece cerrado el de Les, justo desde el momento en que el Conselh volvió a las manos de CDA.

Unitat d'Aran ha llamado la atención sobre la oportunidad perdida para la dinamización de los pueblos de Salardú y Les con el cierre de sus albergues. También ha instado al gobierno aranes a que ponga en marcha un plan de fomento y reactivación de estos centros y, de no lograrlo, rebajar los gastos anuales en la retribución de sus directivos.



Nula voluntad de Convergencia en acordar la Ley de Aran

Tanto el síndic Carlos Barrera como el diputado Álex Moga no han dado muestras de querer acordar la Ley de Aran con el principal partido de la oposición, Unitat d'Aran, porque desde que ha empezado el trámite parlamentario han ignorado a los grupos araneses para tratar una Ley que, entiende UA, tiene que ser de paz y de consenso.

Parece que a CDA no le interesa reformar en serio una norma que tiene que tener como principales ejes un nuevo sistema electoral (hoy obsoleto y generador de prácticas clientelares en terçons donde se

decide la gobernabilidad del Conselh) y una financiación más justa para las competencias que ejerce la máxima institución aranesa, como la sanidad, los servicios sociales, el turismo, el medio ambiente, la recogida de residuos, etc.

"Querer aprobar una Ley de Aran sin cambiar los modelos electoral y de financiación es quedarnos donde estamos y, para eso, ya tenemos la Ley de 1990", ha declarado el secretario general Paco Boya, para quien "es imprescindible alcanzar un acuerdo entre todos los grupos políticos y fomentar la participación ciudadana", hoy inexistente.

UA insta a recuperar y potenciar el Camino Real

Unitat d'Aran ha insistido en reclamar al Conselh que con la financiación de la Generalitat o la Fundación Endesa invierta en el Camino Real, paralelo al río Garona, sobre todo en los tramos afectados por las riadas del pasado año 2013.

El episodio de lluvias y el deshielo de la nieve acumulada en las montañas provocaron situaciones límite que recordaron las vividas hace unos 30 años, cuando una crecida del mismo río tuvo consecuencias catastróficas.

Después de un año de estos sucesos, es imprescindible recuperar y potenciar una vía de interés turístico y que, además, supone en muchos pueblos una alternativa como camino de emergencias y de acceso a diferentes fincas particulares y agrícolas de la zona.

El grupo de Unitat d'Aran ha recordado que siguen todavía por ejecutar obras pendientes comprometidas a causa de los daños causados por las avenidas del río Garona.

El engaño del alcalde de Vielha con las cuentas municipales

El alcalde de Vielha, Álex Moga, vuelve a faltar a la verdad cuando anuncia a bombo y platillos "la buena gestión" del Ayuntamiento con la amortización de parte de su deuda, en perjuicio de salvaguardar algunos servicios esenciales para la vida cotidiana de sus vecinos y de implementar nuevas inversiones públicas.

En todo caso, esta amortización viene determinada no por su buena gestión, sino por el artículo 32 de la Ley Orgánica 2/2012 de Estabilidad Presupuestaria y Sostenibilidad Financiera, que estipula que el superávit de las administraciones debe ser destinado a reducir su endeudamiento neto.

Aunque el principal problema de Vielha sigue siendo el de su modelo de crecimiento, hoy cuestionado por la construcción de una gran superficie en pleno centro urbano, a costa del pequeño comercio, y por la promesa incumplida de crear 200 puestos de trabajo, anunciada antes de las elecciones por el propio Moga.

De fiesta en Vielha

5

10.30 h Campeonato de fútbol 3 x 3 en el aparcamiento de los antiguos militares.
18.00 h Campeonato de baloncesto 3 x 3 en la plaza de la Iglesia de Vielha.
18.00 h Inicio del Campeonato de Padel, Mountain Padel.
19.00 h Final campeonato de frontón en el complejo deportivo.
22.00 h Sesión de cine al aire libre, al lado de Era Audiovisuau de Vielha (antiguo frontón), con la proyección de la película 'La vida secreta de Walter Mitty'.

6

10.00 h Duatlón de adultos Era Hèsta: salida desde aparcamiento de Pas d'Arró.
10.00 h Juegos infantiles sobre hielo en el Palai de Gèu de Vielha.
11.00 h Clase de Aerofit en el Paseo de la Libertad con la colaboración del Palai de Gèu.
16.00 h Campeonato de Watervoley en el aparcamiento de los antiguos cuarteles militares.
17.00 h Art Attack en los porches del Ajuntament de Vielha.
18.00 h Juegos acuáticos.
18.00 h Gran campeonato de Skate en la pista de Vielha.
De 18.00 a 21.30 h Llegada de los participantes de RodiBoock al aparcamiento de la entrada de Vielha
22.00 h Gran Loto Quinto en la Sala de Fiestas.

7

10.00 h IV Pedalaran adultos con diversos circuitos.
10.30 h IV Pedalaran infantil y Duatlon infantil.
18.30 h Gran Pasacalles para dar la bienvenida a las Reinas y Damas de Honor de la Hèsta Major de Vielha 2014, con la participación de la escuela de Equitación Val d'Aran y de las Peñas de la fiesta, acompañados por la charanga Los Helvéticos. Seguidamente pregón, coronación, entrega de la placa a la peña de honor de Era Hèsta: Hèr-la-vier y chupinazo de inicio de fiestas.
A partir de las 21.30 h VII Noche de Peñas. Cena para todos los que formen parte de una peña (8 euros). Después de la cena se ofrecerá una noche de baile para todos.
22.30 h ETH PAER nos ofrece una sesión musical.

8

10.30 h Saldremos en procesión desde la iglesia Sant Miquèu de Vielha hasta el santuario de la Mare de Diu de Mijaran acompañados por Los Helvéticos.
11.00 h Solemne Misa en Honor de la Mare de Diu de Mijaran.
12.00 h Bailes Tradicionales Araneses con Es Fradins de Vielha y Era Còlha de Santa Maria de Mijaran en la plaza de la Iglesia de Vielha.
12.30 h Coca y cava en los porches del Ayuntamiento.
18.00 h Desfile de peñas por las calles de Vielha con la charanga Los Helvéticos.
18.00 h Espectáculo Infantil en la avenida Castièro.
19.30 h Sesión de baile de tarde en la sala de fiestas con la orquesta Swing Latino con concurso de pasodobles.
00.00 h Campeonato de fútbolín en el Bar Musical Eth Clòt.
00.00 h Sesión de baile de noche en la sala de fiestas con las orquestas Swing Latino y Aquarium.

9

10.00 h Campeonato de petanca en el aparcamiento de los antiguos cuarteles militares.
11.00 h Juegos infantiles en la plaza de la Iglesia a cargo de Aran-Thal.
13.30 h El Ayuntamiento de Vielha e Mijaran homenajeará a los mayores de 65 años del municipio con una comida en el Hotel Vielha.
17.30 h Concurso 'El peso justo' en los porches del Ayuntamiento.
18.00 h Concurso Infantil de disfraces en el paseo de la Libertad con animación infantil.
19.30 h Sesión de baile de tarde con el trio Golden Saxo en la avenida Castièro con concurso de disfraces.
Entrega de premios a las 21.00 horas.
20.00 h Encuentro de peñas en el baile.
00.00 h Sesión de baile de noche con las orquestas Girasol y Sabor, sabor en la sala de la fiesta.



PAOLA MANONELLES
CAUBET
REINA DERA
HÈSTA 2014



LAIA TOMÀS
RUBIO
DAUNA D'AUNOR



ARES CAPDEVILA
BRUALLA
DAUNA D'AUNOR



ELIA FRAGA
CALBETÓ
REINA INFANTILLA



CRISTINA NADINE
CABESTANY GARCIA
DAUNA INFANTILLA



BETH SANJUAN
BOTANCH
DAUNA INFANTILLA

10

09.00 h Desayuno popular en el Prat de Tishineret ofrecido por el Ayuntamiento de Vielha e Mijaran.
11.00 h Baño de espuma Ratataplan para los más pequeños de la casa en la plaza delante del Conselh Generau d'Aran.
11.00 h La Comisión de Fiestas nos ofrecerá en el Cap dera Vila sangría, moscatel, anís y coca.
12.00 h Bajada del Cap dera con la charanga Los Helvéticos.
14.00 h Comida popular en la plaza de la Iglesia: ensalada, paella, postre, pan, vino, agua y café (10 euros).
15.00 h Concurso de Butifarra en la Sala de Era Hèsta
18.00 h Habaneras en el paseo de Libertad a cargo del grupo La Vella Lola.
18.00 h Concurso de tortillas y pasteles en la avenida Pas d'Arró con un premio de 75 euros para comprar en cualquier comercio de Vielha e Mijaran
18.30 h Carrera de patitos por el río Nere.
19.30 h Concurso 'Tú si que vales' adulto e infantil en el paseo de la Libertad.
19.30 h Sesión de baile de tarde con el trio Cocktail.
00.00 h Sesión de baile de noche con las orquestas Saturno y Tangara en la sala de la Fiesta.

11

De 11.00 a 14.00 h VII Parque Infantil de Vielha en la avenida Pas d'Arró.
12.00 h Sardanas en la plaza de la Iglesia, con Cobla Triunfal de Igualada.
De 16.00 a 20.00 h Gran Prix 2014 en la Avenida Pas d'Arró, con diversas pruebas al más puro estilo "humor amarillo".
De 16.30 a 19.30 h VII Parque Infantil de Vielha en la avenida Pas d'Arró.
17.00 h Tercer castillo de Cajas en la avenida Castièro.
18.00 h Torneo Vielha- Aran, tierra ACB: partido de baloncesto Fiatc Joventut-Laboral Kutxa en el Palai d'Espòrt de Vielha (cinco euros).
19.30 h Sesión de cine para los más pequeños ofrecida por el Circuït Urgellenc en Era Audiovisuau de Vielha.
19.30 h Sesión de baile de tarde en el paseo de la Libertad a cargo de la orquesta Mediterrànea.
22.00 h Gran castillo de fuegos artificiales en el aparcamiento de los antiguos cuarteles militares.
22.30 h Gran Loto Quinto en la sala de la fiesta.

GAIA
fisioteràpia

MARÍA REMISEIRO GÓMEZ
Cof. Núm. 0378

C/ Carrera nº 7 2º 3a
25540 Lles Tel. 973 64 29 02
maria.remiseiro@gmail.com

CITA PREVIA

La Perruqueria
Quinto d'Arres

Saló de Belles
Dona Berta

Pas d'Arró, 29 - Tel. 973 64 14 15
25550 VIELHA
Pleite, 4 - Tel. 973 64 91 18
25530 BOSSÓST

973 64 37 54
673 178 786 **HIMALAYA**

Locutorio · Ciber café · Mòviles · Accesorios

Compra-venta mòviles y electrònica de segunda màno.
Reparación, Liberación y Recargas de mòviles.
Envío de Dinero, Fundas, Baterías, Fòtòscòpes y FAX.

Av. deth Pas d'Arró, 5 (Galerías Gillis) local-8 VIELHA

optica aran

Eroses Hèstes a toti.

Avda. Pas d'Arró, 23 **Vielha**

Telf.: 973 64 03 00

BROKERS

brokersdec@2000.es

C. Manuel Videsl. 1
Tel. 973 64 03 95
25530 · VIELHA

Av. Alcalde Calbetó, 2
Tel. 973 64 30 03
25530 · VIELHA

www.brokersdec.com

CORREDORIA
D'ASSEGURANCES S.L.

Anna Nicolàs

CASAS ARANESAS Y APARTAMENTOS EN LA VALL D'ARAN

anna.nicolas.a@hotmail.com

Ctra. de Gausac, 1 - Bajos 13
25530 VIELHA - Lleida

Tel.-Fax 973 64 15 02
T. mòvil 649 87 32 08

GRANARON

VENTA ELECTRODOMÈSTICS A PRECIO DE FÀBRICA

Y REFORMAS EN GENERAL

granaron@granaron.com
www.granaron.com

676 658 639

Rvd. Castièro 17 2º 5ª 25530 Vielha

Fiestas Bossòst

El municipio de Bossòst celebró las fiestas en honor de San Roc del 13 al 17 de agosto que registraron una gran afluencia de público en actos principales como el recorrido por las calles acompañado de la batukada, el aperitivo popular, los actos infantiles o las orquestas de baile.

La comisión de fiestas de Bossòst también organizó otras actividades como exhibiciones de bailes araneses, partidos de fútbol, campeonato de tenis de mesa, brisca o de butifarra.

Las fiestas finalizaron con el espectáculo 'Tú sí que vales' y un gran muestra de fuego con los Diablos de Rocadepena d'Alpens.

Un año más las fiestas de Bossòst se convirtieron en un gran afluente de turistas, jóvenes y mayores de municipios próximos que no quisieron perderse el gran ambiente festivo que se respira en este municipio de la Val d'Aran.





TRADICIONES

Exposición Cabanes Comunaus dera Val d'Aran

La Sala de Exposiciones de Vielha (Av. Pas d'Arró, 7), congrega la exposición 'Cabanes Comunaus dera Val d'Aran', donde hay expuestas una gran variedad de las cabañas tradicionales que existen en la Val d'Aran. El horario es de martes a domingo de las 19.00 a las 21.00 horas.

Organizadores: Fondacion Musèu Etnologic dera Val d'Aran y el Ajuntament de Vielha e Mijaran.

GANAS DE SALIR

Envíanos tus propuestas a:
agenda@virsemanal.com

SEPTIEMBRE/
OCTUBRE

Conoce el
pasado de la
Val d'Aran

NO TE PUEDES PERDER



ARTIES

'100 años del tranvía de Marinhac a la Val d'Aran'

HASTA EL 30 DE SEPTIEMBRE

El 14 de julio de 1914 se inauguró el tranvía de la Val d'Aran para conectar Marinhac y su estación con el Pont de Rei. La exposición vuelve a mostrar la vida del tranvía con sus maquetas a escala 1/43, los objetos encontrados en las bordes y cedidos por los habitan-

tes del valle.

Más de 200 fotografías, mapas y documentos están presentes así como vídeos filmados el año 1949 por un habitante de Fos. El responsable de Cultura y Patrimonio de Aran, Jèp de Montoya, explicó que "el proyecto hacía discurrir la línea remontando la Garona a través de Pontaut, Les, Bossòst, Es Bòrdes, Vielha, Arties y Saldú para llegar al Plan de Beret. Lástima que este proyecto no fuera

una realidad y seguramente que la Val d'Aran hubiera experimentado ya en aquellos momentos de la Revolución Industrial y de la "Belle Epoque" un progreso más acentuado, dejando la carretera férrea muy cerca de Bonabé y de aquella línea que desde Lleida había de llegar a Saint Giron a través del Túnel del Puerto de Salau". La exposición se puede visitar en la iglesia de San Juan de Arties de lunes a sábado.

DEL 22 DE AGOSTO AL 8 DE SEPTIEMBRE

Ciclo de bailes araneses

Diferentes pueblos de la Val d'Aran disfrutarán del ciclo de bailes araneses. Esta es la ocasión que tendrás para conocer uno de los aspectos patrimoniales más importantes que tiene la Val d'Aran, y que se ha cuidado a lo largo de los siglos. Las danzas y bailes que se organizaban en Aran durante la segunda mitad del siglo XIX eran numerosas y diversas, y muchas de ellas se siguen bailando en la actualidad. La más popular es la Aubada, ya que cada pueblo tiene una, y es una danza en que los chicos cortejan a las chicas. Pero también son muy conocidos el Balh Plan de Canejan, el Balh Cerdan, el Balhano, el Son, la Borrèga, Trauessada, la Castaña, el Cadrilh, la Pòlca Piquè, la Giga, el Rondèu, el Rigodon el Tricotèr, el Puntet o la Masurca.



Bailes populares

NO TE PUEDES PERDER

pedalaran
IV pedalada popular Val d'Aran

<p>Isard Pedalada BTT</p> <p>19 Km 720 m</p>	<p>Agla Pedalada BTT</p> <p>48 Km 1800 m</p>	<p>Audèth infantil y familiar</p>	<p>Taure Cicloturismo</p> <p>60 Km 1300 m</p>
---	---	--	--

Domingo 7 de septiembre

ORGANIZA Y PATROCINA

icopos | bike | club

PEDALADA POPULAR DE BTT Y CICLOTURISMO 7 DE SEPTIEMBRE

La Pedalaran ya se ha convertido en una pedalada popular en la Val d'Aran que incluye BTT y cicloturismo. Está pensada para todos los públicos desde los pequeños de casa hasta aquellos que quieran disfrutar de una experiencia por la zona aranesa. El objetivo es dar a conocer la Val d'Aran con sus maravillosos paisajes y su potencial para la práctica del deporte de las dos ruedas tanto en montaña como en carretera.



Es Gripets de Naut Aran

Charo Rodríguez,
directora del
grupo de bailes
araneses

Es Gripets son un grupo de danzas y teatro infantil que se dedican a recuperar las antiguas danzas así como difundir nuestra cultura y lengua.

Los grupos de baile son un vehículo de dinamización social y cultural

- Es Gripets de Naut Aran... ¿De dónde viene el nombre?

- Es una anécdota curiosa, en esa época los miembros del grupo eran pequeños y les dijimos que escogieran entre todos el nombre. Y lo hicieron con el diccionario de aranés, Eth Petit Diccionari, abrieron una página y una niña puso el dedo encima de una palabra. Y nos salió 'gripet' que significa duende. Como todos los miembros eran niños pequeños, nos gustó y así quedó.

- ¿Cuándo se formó el grupo?

- Es Gripets llevamos ya 11 años juntos. Empezamos con niños pequeños, que ahora son mayores y siguen bailando, y hemos ido creciendo. Somos ya un grupo de 64 personas, entre bailarines y músicos.

- ¿Porqué crees que los grupos de danza tradicionales se mantienen du-

rante tanto tiempo en el Valle?

- En mi opinión, esto sucede porque los grupos, además de aprender a bailar y tocar instrumentos, favorecen que los niños y jóvenes se relacionen entre sí, y conozcan mejor, de una manera muy particular el mundo que les rodea. Los grupos de bailes son en gran medida un vehículo de dinamización social y cultural muy importante en nuestra sociedad, ayudando a los jóvenes a formarse en diferentes facetas de su vida.

- Y, ¿cómo son vuestras actuaciones? ¿Contáis música en directo?

- Desde hace unos cinco años hemos empezado a incorporar música en directo en nuestras actuaciones, básicamente con acordeones diatónicos. Este es un instrumento de referencia en el panorama folclórico de todo el Pirineo y que incorpora melodía y acompaña-

miento en un solo instrumento.

- Has dicho que utilizáis el acordeón diatónico en vuestras actuaciones. Además de éste, ¿utilizáis algún otro instrumento?

- Sí, también tenemos guitarra y voz.

- ¿Qué actuaciones habéis ofrecido este año?

- Este verano hemos actuado en el "Osti cultural" que organiza el Conselh Generau d'Aran, en las poblaciones de Vielha, Casau y Bagargue. En septiembre tenemos otra actuación en Unha, y, además de éstas, tenemos una actuación prevista en Zaragoza para el puente del Pilar.

Paralelamente a los bailes, y relacionado con la música tradicional, hemos organizado el primer encuentro de acordeones diatónicos 'Aran Diatònic', que se realizará el fin de semana del 26 al

28 de septiembre en Salardú.

- Y, ¿en qué consiste?

- Se trata de dos días con clases, conciertos y baile popular. Pretende ser un encuentro para intentar que la gente del país conozca más este instrumento. Son unos días dedicados a aprender sobre el acordeón diatónico, tanto con clases de iniciación para niños como para gente que ya toque este instrumento o quiera tener su primera toma de contacto.

Aprovechando que es la fiesta del pueblo de Tredòs, el profesorado hará un concierto-baile el sábado por la tarde en este pueblo y el domingo a mediodía, en la iglesia de Salardú, se hará otro concierto con todos los participantes del encuentro. El plazo de inscripción termina el próximo día 15 de septiembre.



Especialidad Vasco-Arnesa
Pescados y carnes a la brasa

Bòrda deth Vaskito



Ctra- Baquèira - Telf.: 619 462 284 - 25539 CASARILH (Val d'Aran)
joseluisenal@gmail.com



Hotel Shadows
Bar • Restaurant

MENUS - TAPAS - PIZZAS - TOSTADAS GRATINADAS
ESPECIALIDAD EN COMIDA GALLEGA
PESCADOS AL HORNO Y CARNE A LA PARRILLA

C/ SANT RÒC Nº 10 25550 BOSSÒST
(0034) 973647247 / (0034) 655874231